

Universitatea „Ștefan cel Mare” Suceava  
Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării  
Departamentul de Limbi și Literaturi Străine  
Asist.univ. dr. Corina IFTIMIA

## LISTA DE LUCRĂRI

**Lista celor maximum 10 lucrări considerate de candidat a fi cele mai relevante pentru realizările profesionale proprii, care sunt incluse în format electronic în dosar și care se pot regăsi și în celelalte categorii de lucrări prevăzute de art.15 din Hotărârea nr. 457/2011, modificată;**

1. **Corina Iftimia**, *Dor et Désir* in “Analele Universității “Ștefan cel Mare”, Seria Filologie, A. Lingvistică, Tomul 10, nr. 2 2004, Editura Universității Suceava, pp. 139-146 (ISSN- 1584-2878)
2. **Corina Iftimia**, *Le profil politique de C.V. Tudor lors des élections présidentielles de 2004* in ANADISS, nr.1/2006, pp. 111-129 ISSN – 1842-0400
3. **Corina Iftimia**, *L’écriture autobiographique sous le signe de Münchhausen* in Actes du Colloque International des Sciences du Langage « Eugène Coseriu », IXe édition, Editura Universității „Ștefan cel Mare” Suceava 2007, pp. 303-310, ISSN 1843-6714
4. **Corina Iftimia**, *Traduction du texte linguistique* (co-autor: asist. Doctorandă Cristina Stanciu) in les Actes du Colloque International „Théorie, pratique et didactique de la traduction spécialisée”, Craiova 28-29 mai 2009, ISBN 978-9-291220-41-0
5. **Corina Iftimia**, *Le roman mis en procès* in Actes du Colloque International des Sciences du Langage « Eugène Coseriu », Xe édition, Editura Universității Suceava 2009, pp. 114-123. ISBN: 973-152-168-2; ISBN: 973-152-172-0
6. **Corina Iftimia**, *Les avatars d’un discours dans l’histoire* in ANADISS no 11/2011, Editura Universității Suceava, pp. 98-104 ISSN – 1842-0400.
7. **Corina Iftimia**, *Lecture critique d’un conte de Pascal Quignard* in Critical Discourse and Linguistic variation: european perspectives, Second edition, Editura Universității Suceava 2012, pp. 168-174, ISBN978-973-666-394-9
8. **Corina Iftimia**, *Pascal Quignard et la violence décontextualisante du langage* in ANADISS no 16 /2013, pp. 27-37 ISSN – 1842-0400
9. **Corina Iftimia**, *Enjeux culturels du discours de Pascal Quignard* in ANADISS no 16 /2013, pp. 38-51, ISSN – 1842-0400.
10. **Corina Iftimia**, *P. Quignard: un imaginaire linguistique élitiste* in Actele Colocviului internațional se Științe ale Limbajului ”Eugen Coseriu”, Suceava-Cernăuți-Chișinău, Ed. Cernăuți-Helena Bucovna, aprilie 2014, pp. 348-356, ISBN 978-966-8410-39-5

## CĂRȚI TRADUSE ȘI PUBLICATE

**În România**

**C1. Corina Iftimia**, *Lingvistica textuală*, de Jean-Michel Adam, Institutul European Iași, 2008 in Coleacția „Academica”, seria „Științele limbajului”, ISBN: 978-973-611-544-8, 404 p.

#### **În străinătate**

**C1. Corina Iftimia**, *Dicționarul Indienilor*, de Michel Piquemal, Editura Carier, Chișinău 2009, 124 pages, ISBN 978-9975-79-561-6,

**C2. Corina Iftimia**, *Statele Unite și lumea moștenite de Obama*, de Catherine Durandin, Editura Carier, Chișinău 2009, ISBN 978-9975-79-598-2. 176 p.

#### **Publicații în extenso, apărute în lucrări ale principalelor conferințe internaționale de specialitate :**

1. **Corina Iftimia**, *P. Quignard: un imaginaire linguistique élitiste* in Actele Colocviului internațional se Științe ale Limbajului ”Eugen Coseriu”, Suceava-Cernăuți-Chișinău, Ed. Cernăuți-Helena Bucovna, aprilie 2014, pp. 348-356, ISBN 978-966-8410-39-5
2. **Corina Iftimia**, *Lecture critique d'un conte de Pascal Quignard* in Critical Discourse and Linguistic variation: european perspectives, Second edition, Editura Universității Suceava 2012, pp. 168-174, ISBN978-973-666-394-9.
3. **Corina Iftimia**, *Le roman mis en procès* in Actele Colocviului Internațional de Științe ale limbajului « Eugène Coseriu », ediția a X-a, Editura Universității Suceava 2009, pp. 114-123. ISBN: 973-152-168-2; ISBN: 973-152-172-0.
4. **Corina Iftimia**, Cristina Stanciu, *Traduction du texte linguistique* in les Actes du Colloque International „Théorie, pratique et didactique de la traduction spécialisée”, Craiova 28-29 mai 2009, pp. 88-92. ISBN 978-9-291220-41-0
5. **Corina Iftimia**, *L'enfance de la parole* in Les Actes du Colloque « Représentation de l'enfance et de l'adolescence dans les littératures francophones », Editura Universității „Ștefan cel Mare” Suceava 2007, pp. 93-101, ISBN 978-973-666-240-9.
6. **Corina Iftimia**, *L'écriture autobiographique sous le signe de Münchhausen* in Actele Colocviului Internațional de Științe ale limbajului « Eugène Coseriu », ediția a IX-a, Editura Universității „Ștefan cel Mare” Suceava 2007, pp. 303-310, ISSN 1843-6714.

#### **Alte lucrări și contribuții științifice sau, după caz, din domeniul creației artistice.**

1. **Corina Iftimia**, *La tolérance et la dictature du politiquement correct* – éditorial in ”La Lettre R” nr. 10/2010, Editura Universității „Ștefan cel Mare” Suceava, pp. 7-9 (ISSN: 1841-2009).
2. **Corina Iftimia**, *Quand la passion se fait vice* (éditorial) in „La Lettre R” Nr.9/2009, Editura Universității „Ștefan cel Mare” Suceava, ISSN: 1841-2009, pp 17-18.
3. **Corina Iftimia**, *Le nom sur le bout de la langue: Pour une lecture intertextuelle* in „La Lettre R” Nr. 7-8/2008, Editura Universității „Ștefan cel Mare” Suceava, pp. 112-118
4. **Corina Iftimia**, *Le discours de l'intégration : une remise en question* in ANADISS no.3, 2007, pp. 82-86 (ISSN – 1842-0400).
5. **Corina Iftimia**, *Marguerite Duras : l'impossible amour* in La Lettre R, Nr.4 / 2006 Editura Universității „Ștefan cel Mare” Suceava, pp. 117-121 (ISSN: 1841-2009)
6. **Corina Iftimia**, *L'expérience du « changement du changement » ou La nouveauté, c'est qu'il n'y a rien de nouveau* in La Lettre R, Nr.2-3, Editura Universității „Ștefan cel Mare” Suceava 2005, pp. 48-51, (ISSN: 1841-2009).

7. **Corina Iftimia**, *Pitzulismes* (recenzie) in La Lettre R, Nr.2-3, Editura Universității „Ștefan cel Mare” Suceava 2005, pp. 266-268, (ISSN: 1841-2009).
8. **Corina Iftimia**, *La francophonie mise en scène* in La Lettre R, no.1, Editura Universității „Ștefan cel Mare” Suceava, 2005, pp 25-27, (ISSN: 1841-2009).

#### **Articole traduse și publicate**

1. **Corina Iftimia**, *Le triangle sémiotique de Peirce et l’isotopie publicitaire* de Ionel Corjan in ANADISS nr. 16/2013, pp. 27-41, ISSN – 1842-0400.
2. **Corina Iftimia**, Lilia Cazacu: *Nous sommes européens et nous parlons une langue officielle de l’UE* de Lilia Cazacu, in ”La Lettre R” nr. 10/2010, Editura Universității Suceava, pp. 50-56, ISSN: 1841-2009
3. **Corina Iftimia**, **Raluca Nicoleta Balățchi**, Radu Gyr: *Nous nous taisons, Le Credo* de Radu Gyr in „La Lettre R”, nr. 5 / 2007, Editura Universității „Ștefan cel Mare” Suceava, pp. 26-27, ISSN: 1841-2009..
4. **Corina Iftimia**, *Le Guide* (fragment) de R. K. Narayanin „La Lettre R”, nr. 6 (2) / 2007, Editura Universității Suceava, pp. 21-27, ISSN: 1841-2009.
5. **Corina Iftimia**, *La femme à soixante ans ou la féminité convertie en histoire* de Daniela Petroșel in « La Lettre R » no. 4 / 2006, Editura Universității „Ștefan cel Mare” Suceava, pp. 179-182, ISSN: 1841-2009.
6. **Corina Iftimia**, *La femme et le modèle culturel traditionnel* de Cornelia Mănicuță in « La Lettre R » no. 4 / 2006, Editura Universității „Ștefan cel Mare” Suceava, pp. 171-178, ISSN: 1841-2009.
7. **Corina Iftimia**, *La fiction Cioran – un cas d’intégration?!* de Mircea Diaconu in La Lettre R, Nr.2-3, Editura Universității „Ștefan cel Mare” Suceava 2005, p. 187, ISSN: 1841-2009.
8. **Corina Iftimia**, *Présences de l’élément viking dans l’espace de la romanité orientale en contexte méditerranéen* de Florin Pintescu in Studia Antiqua et Archaeologica VIII, Editura Universității “Al. Ioan Cuza” Iași, 2001.